

海外で迎えた新年。ホストファミリーとともに新たな年を迎え、日本とは異なる習慣を楽しんだようです。留学生生活も約半分が過ぎました。あっという間に過ぎていく時間に、時の速さを改めて実感した様子の生徒たち。新年の新たな決意を胸に、2016年も大きく成長してくれることと思います。

高校1年生 大陸 虹けい さん【アメリカ・Sweet Home High School(本校姉妹校)】

「Winter Formal」

At January 9th there is one of a big event called Winter Formal. It is a dance party looks like prom. They decorate the cafeteria and there was red carpet and it was great. Everyone dress up for that day and there are group for formal and we go to formal with that group and ride party bus and went to dinner with that group. Some people ride limo and party bus too. Inside the party bus there was a pole and some boys did pole dance as a joke and we listened to some music with a super loud volume and dance and sing. At formal it is common that boy and girl make a pair and go together and the boys pay for the tickets and dinner. By the way, exchange students could have free ticket for the formal. I heard about it is common that boys buy tickets for girls but I didn't know that boys pay for dinner too, so I was very surprised when we were at checks of the restaurant that my pair paid dinner for me. After that my friends told me a lot of things about formal and I said "please tell me earlier..." Winter Formal was so surprised for me. I literally thought this is not ok for students. It looks like the club that I saw on the TV show. But it is weird because it is at cafeteria and the teachers were around us. Some couples were hugging and kissing and the teacher saw that but they didn't say anything so I was like "Why didn't you say anything to them! You should stop them" of course in my heart. I'm not brave enough to say that to teachers. But anyway I had super awesome time and I love it also I think I had a good experience. It probably can't experience that in Japan.



1月9日にウィンターフォーマルがありました。ウィンターフォーマルとは、プロムみたいなダンスパーティーのことです。学校の食堂をデコレーションしたり、レッドカーペットをひいたりして楽しかったです。みんなドレスアップしました。ダンスパーティー前にパーティーバスに乗ってディナーへ行きました。リムジンに乗る人もいました。パーティーバスの中では音楽を大音量で流してダンスをしていました。フォーマルは男女がペアになって行き、男子がチケットとディナーをご馳走するのが普通らしいです。ちなみに留学生はフォーマルのチケットはただでした！男女ペアで行くことは知っていましたがディナーをご馳走することは知らなくて、ディナー後の会計のときに私のペアの男子が払ってくれてすごく驚きました。その後、友達がフォーマルについて教えてくれて、早く教えてほしかったなと友達と話をしました。アメリカのダンスパーティーは私の想像をはるかに超えていて、これはもう大人の世界だなと思いました。ドラマでたまに出てくるクラブみたいな感じでした。でも場所は学校の食堂、周りに先生たちもいてすごく変な感じでした。いちやいちやしているカップルがいても先生は注意しなかったの注意しないんかーいと心の中で一人ツッコミをしていました。でもすごく楽しかったし、いい経験ができました。これはアメリカでしか経験できないことだなと思いました。

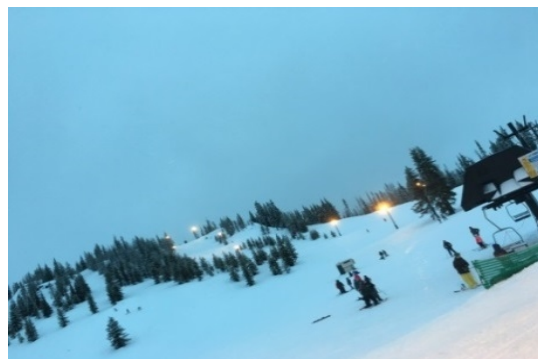
高校1年生 Aさん【アメリカ・Blanchet Catholic High School(本校提携校)】

「楽しかったスキー」

In this month, I have two events that are host mother's birthday and finals. On her birthday week, she
城西大学附属城西中学・高等学校 〒171-0044 東京都豊島区千早 1-10-26

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず

held a party that she holds it every month. At that time, we ate her big, fruits birthday cake. In addition, the week after the party, we went to Mr.Hoodoo to skiing with five families or more. I think almost same time, my friends went to skiing and snowboarding as a school trip in Japan. I wanted to go there so when I knew that I can go skiing, I was so happy. Last year when I was a junior high school student, I had been to skiing as a school trip. At that time, I couldn't stop and crushed to my skiing teacher. So I looked forward to go there, and I was afraid. Sarah didn't want to try any snow spots and Joanna wanted to try snowboarding instead of skiing because many her friends play snowboarding. So, only I and Timati played skiing. At first, I was really nervous during I ski, however, finally, I could go to the top of mountain, and it made me so happy. At night, I was very tired and fell into sleep soon. Next day, my host mother said me I had really good time, and, probably, next month, we are going to Mt.Hoodoo and do skiing again. I can't wait it!!



After stated semester 2, some members were changed, and I started a band class because I really wanted to do that. I guess my English is better than semester 1, so I want to many things that I like it, and I want to get high grade in this semester.

今月のイベントは、ホストマザーの誕生日とファイナル(学期替わり前の大きなテスト)です。マザーの誕生日には、まず毎月開いているパーティを9日にひらいてそこでケーキを食べたりしてお祝いしました。そして翌週には、5家族かそれ以上で Mt.Hoodoo までスキーをしてきました。ちょうどこの時期に同級生のみんながスキー・スノボ教室に行っていてうらやましかったので行けると知ったときは嬉しかったです。去年、中学校のスキー教室で最終的には滑れたものの、最初の2日間は止まなくて先生にぶつかってしまうほど滑れなかったもので、楽しみと不安の両方ありました。Sarahは滑るのが怖がっていて、Joannaとその友達のスノーボードに挑戦したいらしく、スキーをやるのは、私とTimati (Sarahの友達) だけでした。ドキドキしながら最初は滑っていましたが、最終的には山の頂上までいけたので嬉しかったです。その日の夜はとても疲れてすぐ寝てしまいました。マザーに楽しかったから来月また行こうね、と言われたので、来月がとても楽しみです。2学期に入って、bandを始めたり多少メンバーが変わったりしました。前期より英語に慣れてきた面が大きいと思うので、1学期よりもいい成績がとれるように好きなこともやりつつ頑張りたいと思います。

高校1年生 杉田 美波さん 【アメリカ・Salem Academy High School(本校提携校)】

「過ぎて行くときの中で」

Five months have passed since I came here to study and winter vacation has also finished. My school life has started again. I feel time is going by faster because I have to go back Japan this year.

I went to watch "Zoo light" in Portland with my cousin. That day, there was too much snow, so I was so cold. However I think I enjoyed it more because of the piled up snow. The entire of zoo was lit up, so it was so beautiful. There were some lights



which looked like animals. I also saw many animals at the zoo. There were many children there that day, so we had a snowball fight. I had exams called "Finals" this month. The scope of the exams was large, so that was very hard for me. I can understand math, because I learned about the same things before come to study

abroad. But biology and astronomy are very hard for me. The Algebra and Biology exams were all multiple choice. I had to describe about Bible stories in the Bible exam. Also, I did a presentation for my English exam. I had never been evaluated on a Power Point presentation Japan. I was able to experience different things from Japan. I had an Astronomy exam on last exam day, so I was motivated. But when I got to the classroom, there were some sponge cakes and whip cream there. Then my teacher said, "Make a cake which looks like a planet". I made a cake which looks like Venus. This is another experience that I don't think I could have in Japan.

私が留学にきて5ヶ月、冬休みも終わって、また学校での生活が始まりました。年も明けて今年日本に帰ると思うと少し早く感じます。

私はいとこ達とポートランドにある動物園のイルミネーションを観に行きました。その日は雪が降っていてとても寒かったです。でも雪が積もっていたのでより楽しむことができたと思います。動物園全体がいろいろな色のライトで飾りつけされていてとてもきれいでした。中にはいろいろの動物の形をしたライトもありました。そこは動物園ということでイルミネーションを見るだけではなく、ほかにもいろいろな動物を見ることができました。そしてその日は子供がたくさんいたので皆で雪合戦をしたりしました。

今月は留学に来て初めての「Final」という大きなテストを受けました。今までやってきたところが出題されるので、範囲が広くてとても大変でした。数学は日本で学習したものばかりで大体できたのですが、生物と天文学がとても大変でした。数学と生物はすべて選択問題でした。また聖書のテストは記述問題で、英語ではプレゼンテーションをしました。日本ではPower Pointでプレゼンテーションをしてそれで評価が決まるなんていうことがなかったので、今までと違って楽しかったです。最終日に天文学のテストがあったのですが、いざ教室に行ってみるとそこにはスポンジケーキといろいろな色のクリームがありました。先生からこれで惑星みたいに見えるケーキを作れとの指示がでて、私は金星みたいなケーキを作りました。これもまた日本ではないことなので楽しかったです。

高校1年生 小野 朱梨華さん【スペイン・I.E.S.COMUNEROS DE CASTILLA】

「スペインでの新年の迎え方」

Happy new year! I am going to stay in Spain more than six months this year, so I want to have a richer experience this year. The Spanish New Year's Eve is similar to Japan, because Spain uses a bell. I heard 12 times the sound of the bell in one minute from 23:59. I ate 12 grapes at each ring of the bell (a Spanish custom), so the next year will be better. Grapes have many seeds, so it was difficult. I do not like seeds. but it was a fun day. I ate many foods. I love the bread here, so I have gained a lot of weight. I must be careful about my stomach.



Finally, I went to Madrid from January 15 to 17 for the Rotary camp. I met 8 study abroad students and 100 Spanish students. There were many people at the camp. I met a girl who went to Japan for a study abroad. She loves Japan. She lived in Tokyo. I was surprised to hear this. She spoke Japanese good well. I talked a lot with her. "I want to come back to Japan," she said. I was happy. Some people liked Japan, too. They want to go to Japan for a study abroad. They asked me some questions. They looked glad. I thought that maybe they can teach Spanish to me, and I can teach Japanese to them. I think that such a day will come sometime. That's an interesting idea.

明けましておめでとうございます。今年は母国を離れて異国の地で半年以上過ごすので去年よりももっと濃い1年にしたいです。スペインの年越しは鐘を打つところが日本に似ています。23:59から1分間に12回の鐘の音になります。それに合わせてぶどうを12粒食べます。次の1年もいい事が起きますようにというお祈り

城西大学附属城西中学・高等学校 〒171-0044 東京都豊島区千早 1-10-26

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず

だそうです。簡単そうに見えますが私にはとても難しかったです。ぶどう 1 粒の中に小さな種が 3 個以上入っていて、種が小さいわりに実が大きいので噛まなければいけません。でも、噛んだら種まで噛んでしまって“ガリッ”っという感覚が嫌だと思っているうちに口の中にぶどうが 12 粒詰め込んであり、年明けはハムスターのような顔から始まりました。口の中にあるぶどうを全部食べ終わったのは年明けから 15 分後でした。1 分間のうちに食べられなかったけど大丈夫なのかな？とは思いましたが、楽しく 1 年が始まったので良かったです。1 月 15 日～17 日は ROTARY の合宿でした。留学生 9 人とこれから留学する 100 人以上が集まりました。みんなでご飯を食べたり、アクティビティをしたりしました。オリエンテーションの中で過去に留学した人が行った国を紹介する時間がありました。日本のコーナーがあり、1 人の女の子が紹介していました。東京の練馬区に住んでいたと聞いて驚きました。日本語がとても上手で話が盛り上がりました。他にも日本に行きたい、アニメが好きという人がいてとても嬉しかったです。もし留学先が日本だったらまた会えるのが楽しみです。

高校 2 年生 船橋 陸くん【アメリカ・Sweet Home High School(本校姉妹校)】

「さまざまなチャレンジ」

It has been five months since I came here. Half of this exchange program is finished. However, I still cannot write essays or take notes like other students do so I have to ask teachers what I can do to cover what I cannot do. It is getting much easier to understand classes because I can ask my teacher or friends or I can look things up by myself since I am able to understand what they are talking about in the class. Now when I talk to my friends I can talk smoothly even if I do not know the meaning of words they are saying. For example, when I talk to smart people I do not know what they are saying because they use academic words but I can still talk.



The swimming season is going to be over by the end of February. I will do my best to beat my best time in the last meet. We had a swim meet at the Albany community pool where college students practice. It was my first time to go to an Olympic pool so I was really excited. In that meet I dropped ten seconds on my butterfly. That was amazing. I still cannot believe that I could swim that fast. The practice is very hard but I am enjoying it and getting motivated to study from it.

There were job interviews. I did not do one but it was a graduation requirement for the senior students. I heard that the number of people going to work after graduation is not that low so it is required. I will do my best to make this experience more wonderful for the remaining five months.

5 か月が経ち、留学生活の半分が終わりました。5 か月たった今でもなかなか授業を理解するのが難しいです。言っていることがわからなくて理解できないのではなく授業の内容がわからないので、先生に聞いたり自分で調べたりできるので留学にきた時よりは成長したと思います。最近は自分の思った事が大体言えるようになってきたので仲の良い友達と話しているときの会話の途中に自分の言いたいことが頭にあるけど言えないということが少なくなってきました。また授業ではワードやパワーポイントなどを使ってプレゼンテーションしたりレポートを書いたりするのにも少し慣れてきました。話すのに必要なのは英語力よりも話す勇氣だと思いました。部活動の水泳はあと 1、2 か月で終わってしましますが、2 週間後の District という地区大会があるのでそこで練習の成果をすべて出せるように頑張ります。先日には Albany community pool というカレッジの生徒が練習参加する大きなプールで大会があり、バタフライの種目で私は前の大会より 10 秒も早く泳ぐことができとてもうれしかったです。次のシーズンには、スプリングサッカーと陸上でロングジャンプをしようと思っています。今月末には job interview というものがありました。この学校では高校卒業後に大学に行かずに仕事に就く人が少なくないそうで、すべてのシニア（最高学年）が卒業するのに job interview を受けなくてはいけないそうです。最高学年でもスポーツをしたり働いたりと自分のやりたいことを続けて伸び伸びと過ごしているのいいところだなとも思います。